



Apprendre le français à Vitry-sur-Seine

Guide pratique des lieux et ressources
à votre disposition





Édito

Bienvenue dans ce guide dédié à l'apprentissage du français !

Apprendre une langue étrangère, c'est un voyage, une aventure qui ouvre des milliers de portes et de rêves. Que vous soyez débutant, intermédiaire ou familier de notre langue, ce guide a été conçu pour vous. Il vous accompagnera dans votre parcours linguistique et culturel au sein de notre ville. Vous y trouverez toutes les informations pratiques pour vous inscrire dans la structure qui vous correspondra le mieux : les lieux, les dates, les horaires, les coordonnées y sont répertoriés.

L'apprentissage de la langue française peut sembler difficile, intimidant, décourageant parfois, mais chaque mot appris est une victoire. Chaque phrase prononcée est un pas en avant vers l'autonomie, que ce soit dans la vie de tous les jours, au travail ou encore dans les relations avec l'administration. Nous sommes là pour vous accompagner. Alors, lancez-vous avec curiosité et enthousiasme ! Prenez plaisir à explorer notre langue et, surtout n'oubliez pas que chaque progrès est une preuve de votre détermination et de votre passion. Bon voyage dans l'univers du français !

Avec toute notre amitié linguistique, l'équipe du guide.



Pierre Bell-Lloch,
Maire de Vitry-sur-Seine



Laurence Jeanne,
Conseillère municipale déléguée

Apprendre le français près de chez vous :



Les structures d'accompagnement

- | | | |
|--|---|---|
| 1 Association sportive et culturelle de Vitry | 6 Espace Les Monis | 10 Cours municipaux de promotion sociale pour adultes |
| 2 Association Vitry solidarité | 7 Espace de vie sociale Les Couleurs de la dalle | 11 Permanences d'écrivains publics |
| 3 Centre social Balzac | 8 Kaarta ID | 12 Ouvrir l'école aux parents pour la réussite des enfants (OEPRE) |
| 4 Centre socioculturel Les Portes du Midi | 9 Sourires d'espoir du théâtre | 13 Bibliothèque Nelson-Mandela |
| 5 École des adultes | | 14 MAC VAL - Musée d'art contemporain du Val-de-Marne |



1

Association sportive et culturelle de Vitry (ASCV)

Commune-de-Paris

2, avenue de la Commune-de-Paris



Ateliers sociolinguistiques, ateliers de conversation, ateliers de français langue étrangère (FLE) à visée d'insertion sociale et citoyenne.

 Adultes tous niveaux

 Entrée et sortie permanentes

 Entretien oral pour évaluation du niveau le jour de l'inscription

Journées/horaires des cours proposés :

 Mardi : 11h-12h

 Jeudi : 11h-12h

Informations pratiques :

 **180** Bus 180 : Arrêt Édouard-Til

 **132** Bus 132 : Arrêt Édouard-Til

 **T9** Tram T9 : Arrêt Constant-Coquelin

 **Adhésion à l'association** : Gratuite

 **Contact** : Faïza Messidi – 06 48 26 87 22 – contact.ascv@laposte.net

 **Pas de garderie proposée**



2

Association Vitry solidarité (AVS)

Colonel-Fabien 
3, rue Verte

Ateliers d'alphabétisation, ateliers sociolinguistiques à visée d'insertion sociale.

-  Adultes tous niveaux
-  Entrée et sortie permanentes
-  Test de positionnement toute l'année
-  Rentrée : 2^e semaine de septembre | Fin des cours : dernière semaine de juin

Journées/horaires des cours proposés :

-  Lundi : 10h–12h
-  Mardi : 14h–16h
-  Vendredi : 14h–16h

Informations pratiques :

132 Bus 132 : Arrêt Groupe scolaire Jean-Jacques-Rousseau.

-  Adhésion à l'association : Gratuite
-  Contact : Aminata Diarra – 07 84 91 43 12 – aminataavs@gmail.com
-  Garderie pour les enfants des apprenants : ateliers ludo-éducatifs



3

Centre social Balzac

Balzac - 7, rue Olympe-de-Gouges



Cours de français pour adultes à visée d'insertion sociale.
Accessible aux personnes malvoyant-es (système d'écriture tactile en braille).

 Tous publics et tous niveaux

 Test de positionnement lors de l'inscription

Cours en journée :

 Lundi, mardi, jeudi et vendredi : 9h30-11h30

 Mercredi : 9h30-12h

 Lundi, mardi et jeudi : 14h-16h

Cours du soir :

 Mardi et vendredi :
18h-20h

Ateliers (écriture, lecture, jeux de rôles, théâtre) :

 Jeudi : 10h-12h et 14h-16h

Ateliers informatiques :

 Vendredi : 10h-12h

Informations pratiques :

 **Bus 182** : Arrêt Cité Balzac

 **Tram T9** : Arrêt Watteau-Rondenay

 **RER C** : Gare des Ardoines

 **Adhésion à l'association** : 15€/an

 **Contact** : Amar – 01 46 81 00 36 – csbalzac-vitry@wanadoo.fr

 **Pas de garderie proposée**



4

Centre socioculturel Les Portes du Midi

Commune-de-Paris

13, rue Constant-Coquelin



Apprendre le français pour gagner en autonomie dans la vie quotidienne, se familiariser avec les principes de la République et utiliser des outils numériques.



Adultes tous niveaux



Test de niveau sur rendez-vous individuel



Rentrée : 3^e semaine de septembre | Fin des cours : 3^e semaine de juin

Ateliers sociolinguistiques (débutant) :



Lundi et jeudi : 9h30–11h30

Alphabétisation :



Mardi : 9h30–11h30

Espace Internet :



Mercredi : 9h30–12h

Informations pratiques :



Tram T9 : Arrêt Constant-Coquelin.



Adhésion à l'association : 15 €/an (individuel) ; 25 €/an (familial)



Contact : Sun Dan – 01 77 35 31 94 – dsun.csportesdumidi@gmail.com

Accès libre à un poste informatique pour les adhérents



Pas de garderie proposée



5

École des adultes

Le Fort

21, rue de la Fraternité



Cours de français pour adultes à visée d'insertion sociale (niveaux A1, A2, B1 jusqu'à la préparation du DELF A2 ou B1).

 Tous publics et tous niveaux

 Test de positionnement lors de l'inscription

Cours en journée :

 9h-11h

 14h-16h ou 16h-18h

Cours du soir :

 18h-20h ou 18h30-20h30

Informations pratiques :

 **Bus 132** : Arrêt Solidarité Amédée-Huon ou Place de la Liberté

 **Tram T9** : Arrêt Beethoven-Concorde

 **Adhésion à l'association** : 20€/an

 **Contact** : Violette Diaz – 06 74 74 79 34 – violette.diaz@free.fr

 **Bébés et poussettes acceptés (1 à 2 bébés par cours)**



6

Espace de vie sociale Les Monis

Commune-de-Paris

6, avenue de la Commune-de-Paris – Tour 3 RDC droit



Ateliers d'alphabétisation, ateliers de conversation
pour adultes à visée d'insertion sociale.

-  Tous publics et tous niveaux
-  Entrée et sortie permanentes
-  Test de positionnement le jour de l'inscription (mi-septembre)
Examen de fin d'année en juin

Journées/horaires des cours proposés :

Lundi, mardi, jeudi et vendredi :

🕒 10h – 11h30

🕒 14h – 15h30

Informations pratiques :

 **Bus 180** : Arrêt Édouard-Til

 **Bus 132** : Arrêt Édouard-Til

 **Tram T9** : Arrêt Constant-Coquelin

€ **Adhésion à l'association** : 12 €/an (adulte) ; 17 €/an (famille)

📞 **Contact** : Eva Grécale – 06 51 83 85 66 – asso@espacelesmonis.fr

🛒 **Pas de garderie proposée**



7

Espace de vie sociale Les Couleurs de la dalle

Centre-ville

4, allée du Petit-Tonneau



Ateliers d'initiation à la langue française pour adultes - réservés aux adhérents de l'association.

 Tous publics et tous niveaux

 Test de positionnement lors de l'inscription

Cours en journée pendant l'année scolaire :

 Lundi : 9h30-11h30 et 2 cours de 14h à 16h

 Mardi : 10h-12h

 Vendredi : 14h-16h

Informations pratiques :

 **T9 Tram T9** : Arrêt Hôtel de Ville de Vitry

 **Adhésion à l'association** : 8€/an (adulte) – 10€/an (famille)

 **Contact** : Djamila Tamarat – 06 03 39 68 27 – lcd-vitry94@orange.fr

 **Pas de garderie proposée**



8

Kaarta ID

Paul-Froment/8-Mai-1945

164, rue Louis-Blériot



Ateliers d'alphabétisation, ateliers sociolinguistiques, initiation informatique et nouvelles technologies.



Adultes tous niveaux



Entrée et sortie permanentes



Test de positionnement du 15 au 31 décembre



Rentrée : 2 janvier 2025 | Fin des cours : dernière semaine de juin

Cours du soir :



Mardi : 18h30–21h



Jeudi : 18h30–21h



Dimanche : 18h30–20h30

Informations pratiques :



Bus 182 : Arrêt Léon-Geffroy



RER C : Arrêt Les Ardoines



Adhésion à l'association : 30€/an



Contact : Sékou Magassa – 06 10 65 63 39 – idkaarta@yahoo.fr



Pas de garderie proposée



9

Sourires d'espoir du théâtre

Centre-ville

8 bis, rue de la Glacière



Cours d'alphabétisation pour adultes.

-  Tous publics et tous niveaux
-  Entrée et sortie permanentes
-  Test de positionnement lors de l'inscription
-  Date de rentrée et fin des cours : 15/09/2024 – 15/06/2025

Journées/horaires des cours proposés :

-  Lundi : 14h30–16h30

Informations pratiques :

 **T9** Tram T9 : Arrêt Hôtel de Ville de Vitry

 **Adhésion à l'association** : 15€/an

 **Contact** : Rose Goubert – 06 10 29 31 12
souriresdespoirdutheatre@gmail.com

 **Pas de garderie proposée.**





**Français
& anglais**
Session
2024-2025

10

Cours municipaux de promotion sociale pour adultes

ALEF – 14-16, rue Germain-Pinson



La ville de Vitry-sur-Seine propose des cours de promotion sociale pour adultes. Ces cours sont gratuits et réservés exclusivement aux Vitriot-e-s âgé-e-s de 18 à 59 ans en recherche d'emploi ou souhaitant un complément de formation afin d'évoluer dans leur vie professionnelle ou leur insertion sociale.

Publics :

 Adultes âgés de plus de 18 ans et de moins de 60 ans

Journées/horaires des cours proposés :

 Cours du soir de septembre à juin : 18h30-20h30

Pas de cours pendant les vacances scolaires



Inscriptions
en septembre
2025

Informations pratiques :

 **Tram T9** : Arrêt Beethoven-Concorde
ou Musée MAC VAL

 **Gratuit** : exclusivement pour les personnes
domiciliées à Vitry-sur-Seine

 **Contact** : 01 45 73 23 32

 **Pas de garderie proposée**



PERMANENCES D'ÉCRIVAINS PUBLICS



11

Intervention des écrivains publics auprès des usagers pour :

-  Remplir un formulaire
-  Lire ou rédiger un courrier
-  Formuler une demande ou une réclamation

Sur RDV
uniquement

Hôtel de ville 2 avenue Youri Gagarine



Chaque lundi (sauf le mois d'août et dernière semaine décembre)
de 13h30 à 17h30 sur des créneaux de
35 min (soit 7 rdv possibles).

Relais Mairie du Plateau 15 rue Lebrun



Chaque mardi (sauf le mois d'août et dernière semaine décembre)
de 14h à 17h sur des créneaux de
45min (soit 4 rdv possibles).

Chaque vendredi (sauf le mois d'août et dernière semaine décembre) de
13h30 à 17h30 sur des créneaux de
35min (soit 7 rdv possibles).

Permanence supplémentaire le 2ème
mardi de chaque mois (sauf mois
d'août) de 9h à 12h sur des créneaux
de 35 min (soit 5 rdv possibles).



Relais Mairie de la Gare 28 avenue Paul-Vaillant -Couturier

Chaque jeudi (sauf le mois d'août et dernière
semaine décembre) de 14h à 17h sur des
créneaux de 45min (soit 4 rdv possibles).
Permanence supplémentaire le 3ème vendr edi
de chaque mois (sauf mois d'août) de 9h à 12h
sur des créneaux de 35 min (soit 5 rdv possibles) .



Centre social des Portes-du-Midi 13 rue Constant Coquelin

Chaque 2ème jeudi de chaque mois (sauf
mois d'août) de 15h à 19h sur des
créneaux de 30min (soit 6 rdv possibles).



Bibliothèque Nelson-Mandela 26-34 avenue Maximilien Robespierre

Permanence hors-les-murs assurée par
un écrivain public indépendant chaque
2ème mardi de chaque mois (sauf mois
d'août) de 15h à 18h sur des créneaux de
30 min (soit 6 rdv possibles), pour de
l'aide aux démarches en ligne.





12

Ouvrir l'École aux Parents pour la Réussite des Enfants (OEPRE)

Le dispositif Ouvrir l'école aux parents pour la réussite des enfants (OEPRE) est destiné aux parents d'élèves, étrangers ou immigrés.

Basés sur le volontariat des parents, ces ateliers ont pour objectif d'apprendre la langue française pour comprendre la scolarisation des enfants.

Depuis 2008, ce dispositif permet aux parents d'élèves étrangers volontaires de mieux accompagner leurs enfants dans leur scolarité en bénéficiant d'une formation en français prise en charge par l'État. Des ateliers de formation gratuits sont organisés 4 heures par semaine (2 fois 2 heures).

Les ateliers OEPRE à Vitry-sur-Seine



**Collège Josette
et Maurice Audin**

31 rue Bertie Albrecht

**École élémentaire
Jean Jaurès**

10 Rue Désiré Granet

**Collège
Gustave Monod**

36 Rue Carpeaux



13

Bibliothèque Nelson-Mandela

Centre-ville - **26-34, avenue Maximilien-Robespierre**



La bibliothèque Nelson-Mandela est un lieu culturel de proximité ouvert à toutes et tous. L'inscription et les services qu'elle propose sont gratuits.



Qu'est-ce qu'on trouve à la bibliothèque quand on apprend le français ?

- Des méthodes de langue (A.1.1, A1 et A2, B1 et B2, C1 et C2) ;
- Des manuels pour préparer des diplômes (exemple : DELF) ;
- Des romans en français facile (A1, A2, B1 et B2) ;
- Des guides méthodologiques pour les formatrices ;
- Un espace avec un lecteur CD pour écouter des méthodes de langue ;
- Des ordinateurs pour se connecter à Internet ;
- Des ateliers de conversation.



On peut utiliser les livres à la bibliothèque ou chez soi. On peut s'entraîner chez soi avec les méthodes en numérique.



Quelles activités pour les groupes d'apprenants ?

- Programmation de visites de découverte de la bibliothèque ;
- Séances de cinéma, avec une filmographie dédiée ;
- Séances de travail, de lecture à voix haute et ateliers de conversation.



Permanences d'écrivains publics (voir p. 15)

T9 Tram T9 : Arrêt Hôtel de Ville de Vitry

180 Bus 180 132 Bus 132 : Arrêt Hôtel de Ville de Vitry



Réservation pour les groupes : irene.burkel@mairie-vitry94.fr
cristina.catalano@mairie-vitry94.fr - 01 47 18 58 90 - www.bm-vitry94.fr



MAC VAL
Musée d'art contemporain
du Val-de-Marne

14

MAC VAL - Musée d'art contemporain du Val-de-Marne

Centre-ville - **Place de la Libération**



Accueil des groupes sur réservation en visite guidée ou autonome.
Possibilité pour les responsables de groupes de suivre des formations pour les accompagner dans la préparation de la visite.

Formation « Les mots au musée » :
conçue pour toute personne accompagnant des publics allophones et en alphabétisation (travailleurs sociaux, bénévoles...).

Calendrier des formations février-juin 2025 :

- Mercredi 5 février de 11h à 13h, autour de l'exposition temporaire « Faits divers »
- Mercredi 19 mars de 11h à 13h, autour de l'exposition de la collection « Le Genre idéal »
- Mercredi 11 juin de 11h à 13h, autour de l'exposition de la collection « Le Genre idéal »

 **Ouverture : du mardi au dimanche 11h-18h.** L'accueil des groupes en visite guidée commence dès 9h30 et dès 10h en visite autonome.

 Durée 2h

 Découverte du musée et d'une des expositions en cours

 Présentation des ressources du musée et accompagnement à la préparation des visites en adéquation avec les besoins de vos publics

 Gratuit sur réservation

Informations pratiques :

 **T9 Tram T9 :** Arrêt Musée MAC VAL

 **172 Bus 172 :** Arrêt Musée MAC VAL ou Henri-de-Vilmorin

 **132 Bus 132 :** Exploradôme ou Hôtel de Ville de Vitry

 **Contact :** accessibilite@macval.fr
01 43 91 64 22 / reservation@macval.fr - 01 43 91 64 23 / 38

des pronoms		possessifs		éviter les répétitions	
Pronoms sujets		Nom singulier		Nom pluriel	
		masculin	feminin	masculin	feminin
Je		le mien	la mienne	les miens	les miennes
Tu		le tien	la tienne	les tiens	les tiennes
Il/elle		le sien	la sienne	les siens	les siennes
Nous		le nôtre	la nôtre	les nôtres	les nôtres
Vous		le vôtre	la vôtre	les vôtres	les vôtres
Ils/elles		le leur	la leur	les leurs	les leurs



4 raisons d'apprendre le français :

- ✓ Gagner en autonomie dans sa vie quotidienne à l'oral et/ou à l'écrit ;
- ✓ Acquérir une meilleure maîtrise de la langue de son pays d'accueil à l'oral et à l'écrit ;
- ✓ Se familiariser avec les valeurs de la République et la laïcité ;
- ✓ Apprendre à utiliser les outils numériques.

